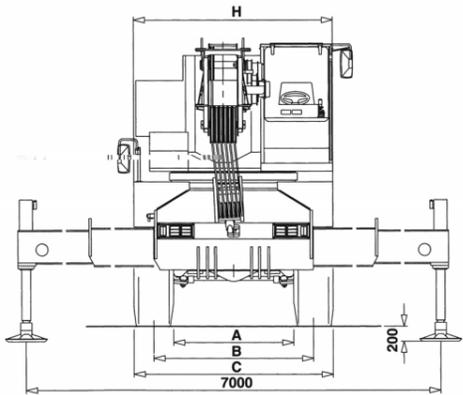
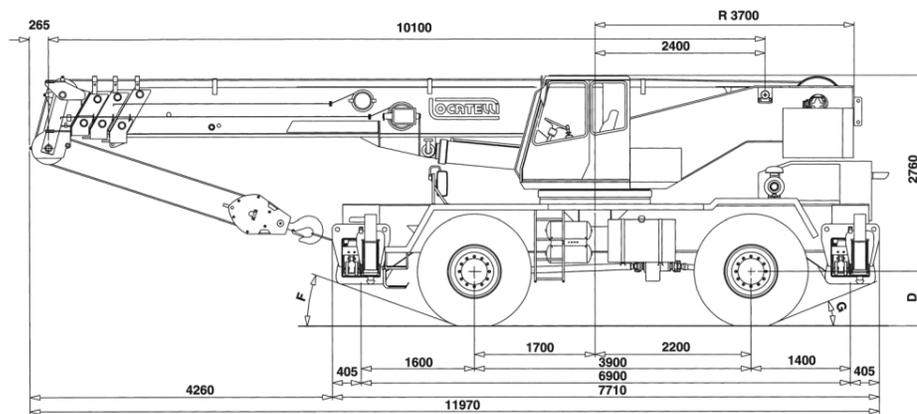


GRIL 850



Dimensions - mm

TYRES	A	B	C	D	E	F	G	H
18.00x25	1504	2000	2496	740	485	24°	26°	2500
23.5x25	1536	2136	2736	735	480	24°	26°	2750
23.5x25 (*)	1717	2317	2917	735	480	24°	26°	2920

(*) with larger axles - mit breiten Achsen - avec essieux élargis".

In accordance with our policy of constant improvement we reserve the right to amend this specification at any time without notice.
Wir behalten uns vor, die technischen Daten im Zuge der Weiterentwicklung zu ändern.
Suivant notre politique d'amélioration continue, nous nous réservons le droit de modifier sans préavis certaines des caractéristiques indiquées dans cette notice.

TECHNICAL DATA

General data

- Max. negotiable Gradient
 - at stall (theoretical)
 - unladen (operating)
- Approx. weight in travel order
 - total
 - on front axle
 - on rear axle
- Turning radius
 - two wheel steer
 - four wheel steer

Operating data

- Hoist max pull
- Speeds
 - normal speed
 - fast speed
- Boom elevation
 - Maximum to minimum radius
 - Minimum to maximum radius
- Boom telescopic speed
- Slewing speed
- Travelling speed on road

TECHNISCHE DATEN

Allgemeine Daten

- Max Steigfähigkeit
 - bei Stillstand (theoretisch)
 - ohne Last (praktisch)
- Gewicht in Ruhestellung
 - Gesamtgewicht
 - Vorderachse
 - Hinterachse
- Wenderadius
 - Zweiradlenkung
 - Vierradlenkung

Leistungen

- Hubwerk max. Seilzug
- Geschwindigkeiten
 - normal
 - schnell
- Wippwerk
 - Max bis min. Radius
 - Min bis max Radius
- Teleskopgeschwindigkeit
- Schwenkgeschwindigkeit
- Fahrgeschwindigkeit

DONNEES TECHNIQUES

Caractéristiques générales

- Pente franchissable
 - théorique 98%
 - pratique 40%
- Poids de la machine base
 - Total Kg. 36.000
 - sur essieu AV Kg. 18.000
 - sur essieu AR Kg. 18.000
- Rayons de braquage
 - 1 essieu directeur m 13,00
 - 2 essieux directeurs m 8,15

Performances

- Treuil effort maxi en 1ère couche kN 58
- Vitesses
 - en gamme lente m/min. 0-47
 - en gamme rapide m/min. 0-120
- Flèche
 - durée du relevage sec. 55
 - durée de l'abaissement sec. 55
- Vitesse de télescopage m/min 13
- Vitesse d'orientation rpm/min 2
- Vitesse routière maxi Km/h 31



GRIL 850



UPPERSTRUCTURE

FRAME

Fabricated from high tensile steel.

BOOM

4 section telescopic boom 10,10 to 32,30 m (3 section 10,10 to 24,90 m automatically synchronized fully powered telescopic boom plus 7,40 m power positioned fly section)

BOOM ELEVATION

Single double-acting hydraulic cylinder. Elevation from –2 to +80°.

SLEW

360° continuous rotation. Orbit-type hydraulic motor driving slewing pinion through planetary reduction unit. Foot operated, multidisc-type slew brake; slew parking brake. External gear teeth. Hand operated positive slew lock controlled from operator's cab.

MAIN HOIST

Hydraulic, four speeds. Hydraulic motor with planetary double reduction gear unit; spring applied, hydraulically released hoist brake and counterbalance valve. 18 mm. dia. non-spin hoist rope, 185 m. length.

OPERATOR'S CAB

Turntable mounted on rubber grommets, fully enclosed, all steel construction. Hydraulically damped seat on slides with height and rake adjustment.

CRANE CONTROLS

Two armrest mounted safety joy-sticks for independent or simultaneous operation of crane motions; switches for control of outriggers, free slewing and fast hoist speed . Bubble type level indicator. Anti-two block system for hoisting up and down, telescoping out and boom derrick down.

TRAVEL CONTROLS

Front steering wheel and independent rear steering control switch. Transmission gear selection, forward-reverse shift and parking brake control. Control switch for high-low range speeds and 2/4 wheel drive selection.

CONTROL VALVES

Four way, spring centred spool type valves operated by joy-sticks in operator's cab. Individual valve banks permitting simultaneous independent control of multiple crane functions. Overpressure valves on each hydraulic circuit. Centralized system for hydraulic pressure control.

OPTIONAL EQUIPEMENT

- 9,0 m. offsetable lattice extension
- 10,0 to 17,5 m. double lattice extension, 0-20° offsetable
- 1/3 Fall hookblock 15 ton capacity
- Single hook and pearweight 5 ton capacity
- Auxiliary hoist
- Cab heater and defroster *
- Spare tyre
- 23,5x25 tyres
- Safe load indicator *
- Motion cut equipment *
- Air conditioner
- Working liqhts

* Standard equipment for machine complying with CE Machinery Directory 89/392/CE and subsequent integrations.

OBERWAGEN

RAHMEN

Schweisskonstruktion aus hochfestem Stahl.

AUSLEGER

4-teiliger Ausleger 10,10 bis 32,30 m. : von 10,10 bis 24,90 m. hydraulisch synchron teleskopierbar und 7,40 m. hydraulisch positioniertem und mechanisch verriegeltem 4. Teil.

WIPPERK

Doppelwirkender Hydraulikzylinder mit eingebautem Brems- und Druckventil. Auslegerverstellwinkel: -2° + 80°.

DREHWERK

360° unbegrenzt drehbarer Oberwagen. Hydraulikmotor mit Planetengetriebe. Federbelastete, hydraulisch gelöste Lamellen-Haltebremse; aussenverzahnte Kugeldrehverbindung; vom Fahrerhaus betätigte Verriegelung.

HUBWERK

Hydraulisch, vier Geschwindigkeiten. Hydraulikmotor mit Planetengetriebe. Federbelastete, automatisch gelöste Brems- mit Bremsventil. Gerillte Seiltrommel mit drehungsfreiem Seil 18 mm, Länge 185 m.

KABINE

Am Oberwagen montierte, schwingungsgedämpfte Stahlkabine für die Bedienung aller Kran- und Fahrbewegungen. Hydraulisch gedämpfter verstellbarer Fahrersitz.

KRANSTEUERUNG

Zwei in den Armlehnen des Steuerstandes integrierte Joy-sticks für die einzelne oder gleichzeitige Steuerung der Kranbewegungen. Steuerschalter für die Betätigung der Abstützungen, der freien Drehung sowie der Hubwerk-Hochgeschwindigkeit.

FAHRSTEUERUNG

Vorderradlenkung mit Lenkrad. Unabhängige Hinterradlenkung mit Steuerschalter. Steuerhebel für die Getriebegangwahl, den Vor- und Rückwärtsgang und die Parkbremse. Steuerschalter für hohe oder niedrige Geschwindigkeitsstufen mit automatischer Schaltung des Zwei- oder Vierradantriebs.

STEUERVENTILE

Getrennte Ventilblöcke für die unabhängige Steuerung von mehreren Arbeitsbewegungen. Zentralisierte Hydraulikdruck-Kontrolltafel.

ZUSATZAUSRÜSTUNG

- 9,0 m abwinkelbare Gittermast-Klappspitze
- Doppellänge-Gittermast-Klappspitze 10,0 - 17,5 m
- 1/3 Strang-Hakenflasche 15 T
- Einseilhaken, 5 T
- Zusätzliches Hubwerk
- unabhängige Fahrerhausheizung *
- Reserverad
- 23,5x25 Bereifung
- Elektronischer Lastmomentbegrenzer *
- Bewegungsblockierung, vom LMB gesteuert *
- Klimaanlage
- Arbeitsscheinwerfer

* Standardausrüstung für Maschinen gemäss EWG-Richtlinie 89/392/CE und nachfolgender Ergänzungen.

PARTIE TOURNANTE

TOURELLE

Construction en acier à haute résistance, entièrement soudée.

FLÈCHE

En 4 éléments de 10,10 à 32,30 m. Télésopage hydraulique, simultanée des éléments jusqu'à 24,90 m. et rallonge de 7,40 m à sortie hydraulique et verrouillage mécanique.

RELEVAGE DE FLÈCHE

Par vérin hydraulique double effet. Angle de relevage de –2° à +80°.

ORIENTATION

Continue de 360°. Motoréducteur planétaire hydraulique avec frein automatique. Couronne à billes à denture extérieure. Broche de verrouillage de la tourelle commandée depuis la cabine.

TREUIL

Hydraulique à 4 vitesses. Moteur hydraulique avec réducteur à réduction planétaire. Frein multi-disques automatique et valve régulatrice. Tambour rainuré avec cable antigiratoire diamètre 18 mm, longueur 185 m.

CABINE

Tourmante, en acier, montée sur silent-blocs. Regroupant toutes les commandes de déplacement et de travail. Siège réglable avec suspension et amortisseur hydraulique.

COMMANDES DE GRUE

Commande indépendante et simultanée des mouvements de la grue par deux manipulateurs montés sur les accoudoirs du siège ; interrupteurs pour la commande des stabilisateurs, de l'orientation libre, de la vitesse rapide du treuil. Niveau à boule.

COMMANDES DE DÉPLACEMENT

Volant de direction pour la commande des roues AV. Interrupteur électrique pour la direction indépendante des roues AR. Sélecteur des vitesses de la boîte, de l'invertisseur de marche, et du frein de stationnement. Contacteur petites-grandes vitesses avec sélection automatique des 2/4 roues motrices.

DISTRIBUTEURS HYDRAULIQUES :

De type à 4 voics; deux distributeurs hydrauliques indépendants assurent la commande simultanée de plusieurs mouvements de la grue. Limiteurs de pression hydraulique sur tous les circuits pour la protection des pompes. Panneau de contrôle des pressions hydrauliques.

ACCESSOIRES EN OPTION

- Extension treillis de 9,0 m., inclinable
- Extension treillis double longueur de 10,0 à 17,5 m inclinaison 0-20°.
- Crochet moufle de 15 tonnes
- Crochet émerillon de 5 tonnes
- Treuil auxiliaire
- Chauffage cabine *
- Roue de secours
- Roues 23,5x25
- Controleur d'état de charge *
- Arret des mouvements commandé par le controleur d'état de charge *
- Climatisation
- Phares de travail

* Accessoires standard pour machine conforme à la Directive Européenne 89/392/CE et intégrations suivantes.

CHASSIS

FRAME

Heavy duty, all welded box-type section frame.

OUTRIGGERS

Four hydraulically operated and automatically synchronized telescopic beams and four vertical hydraulic jacks with positive lock valves and removable floats. Electro-hydraulic controls with partial extension facility.

ENGINE

IVECO 8065 SRE 10 six cylinders, turbocharged water cooled diesel, 147 kW (200 HP) at 2500 RPM to DIN. Max torque 636 Nm (62,3 Kgm) at 1900 RPM. Heavy duty dry type air cleaner with safety element and service indicator. Fuel tank capacity 300 l.

Option: CUMMINS B 5.9–C six cylinders turbocharged water cooled diesel, 138 kW (178 BHP) at 2500 RPM to SAE. Max. torque 746 Nm at 1500 RPM.

TRANSMISSION AND TORQUE CONVERTER

Engine mounted torque converter driving a power-shift transmission with 6 forward and 6 reverse speeds.

HYDRAULIC SYSTEM

Gear-type hydraulic four pump system: one three section, one single. Driven from two power-take-offs mounted on torque converter and engine. Main pump disconnect for cold weather starting and road travel. Total delivery 460 l/min. Oil tank capacity 560 l. Two filters with replaceable cartridge and service indicator. Hydraulic oil cooler.

AXLES

Front: driving/steering axle with differential and planetary reduction solidly mounted to frame. Rear: driving/steering axle with differential lockout and planetary reduction, pivot mounted to allow crane oscillation for rough terrain travel. Automatic electro-hydraulic rear axle oscillation lockout.

STEERING

Front: hydraulically powered steering controlled by steering wheel. Rear: independent hydraulically powered steering with rear wheel alignment indicator. Positive lock to held in center line rear wheels for road travel. Four steering modes available : only front wheels, only rear wheels, coordinated and crab steering.

BRAKES

Service: air pressure dual circuit independent braking system, foot operated on all wheels. Parking: spring applied and air released parking brake acting on all wheels.

TYRES

18.00x25 earthmover-type tubeless, single mounted front and rear.

ELECTRICAL EQUIPEMENT

24 V starting and lighting equipment according to CE traffic regulation.

SAFETY DEVICES

Overhoist and overloader limit switches. Lock valves fitted on all cylinders, overload valves on all hydraulic circuits.

* These characteristics can change according to the country rules.

FAHRGESTELL

FAHRZEUGRAHMEN

Schweisskastenkonstruktion aus hochfestem Stahl mit integrierten Stützkasten.

ABSTÜTZUNG

Vier hydraulisch, automatisch synkron, auch teilweise ausfahrende Abstützträger mit vertikal eingebauten Abstützylindern.

MOTOR

Wassergekühlter 6-Zylinder-Diesel IVECO 8065 SRE10 Turbo, 147 kW (200 PS) bei 2500 Upm nach DIN. Max. Drehmoment 636 Nm (62,3 Kgm) bei 1900 Upm. Trockenluftfilter mit Sicherheitselement und Verschmutzungsanzeiger. Kraftstoffbehälter 300 l.

Option : Wassergekühlter 6-Zylinder-Diesel CUMMINS B 5.9-C Turbo, 138 kW (178 BHP) bei 2500 UpM nach SAE. Max. Drehmoment 746 Nm bei 1500 UpM.

FAHRANTRIEB

Drehmomentwandler und Lastschaltgetriebe mit 6 Vorwärts- und 6 Rückwärtsgängen.

HYDRAULIKPUMPEN

4-Zahnradpumpen-System, vom Motor und Drehmomentwandler angetrieben. Hauptpumpe abschaltbar für Kaltstart und Strassenfahrt. Gesamte Leistung 460 l/Min. Öltank mit 560 l Inhalt. Zwei ersetzbare Filter mit Verschmutzungsanzeiger. Ölkühler.

ACHSEN

Vorne : starre Lenk- und Antriebsachse mit Differential und Planetengetriebe in den Radnaben. Hinten: pendelnde Lenk- und Antriebsachse mit Differential und Planetengetriebe in den Radnaben. Automatische Blockierung der Pendelung.

LENKUNG

Hydraulisch mit Lenkrad gesteuerte Vorderlenkung. Unabhängige hydraulisch gesteuerte Hinterradlenkung mit Hinterrad-Lenkanzeiger und Verriegelung für Strassenfahrt. Vier Lenkprogramme : nur Vorderräder, nur Hinterräder, koordiniert und Hundegang.

BREMSEN

Pedalgesteuerte, auf alle Räder wirkende, durch Druckluft betätigte unabhängige Zweikreis-Betriebsbremse. Federbelastete, duch Druckluft gelöste, auf alle Räder wirkende Parkbremse.

BEREIFUNG

Einzelräder mit 18.00x25 tubeless Geländereifen.

ELECTRISCHE ANLAGE

24V Betriebspannung; Beleuchtungsanlage gemäss EWG-Verkehrsvorschriften.

SICHERHEITSEINRICHTUNGEN

Hub- und Senkenschalter, Rückschlagventile auf allen Hydraulikzylindern, Überdrucksventile für jeden Hydraulik-Kreislauf.

* Diese Eigenschaften können je nach den Vorschriften der einzelnen Länder ändern.

CHASSIS PORTEUR

CHASSIS

Structure en acier à haute résistance, entièrement soudée avec caissons des stabilisateurs intégrés.

STABILISATEURS

Du type indépendant à 4 poutres horizontales à sortie synchronisée et 4 vérins verticaux munis de clapets anti-retour et patins amovibles. Toutes combinaisons de calage possibles.

MOTEUR

IVECO 8065 SRE 10, six cylindres diesel turbochargé, refroidissement par eau, 147 kW (200 CV) DIN à 2500 t/min. Couple maxi 636 Nm (62,3 Kgm) à 1900 t/min. Filtre à sec avec indicateur de colmatage. Réservoir de carburant 300 l.

En variante : Diesel CUMMINS B 5.9-C, six cylindres turbochargé, refroidissement par eau, 138 kW (178 CV) à 2500 t/min. Couple max. 746 Nm à 1500 t/min.

TRANSMISSION

Convertisseur de couple flasqué au moteur et boîte powershift à 6 rapports AV et AR.

SYSTEME HYDRAULIQUE

4 pompes à engrenages, flasquées directement au convertisseur et moteur. Decrabotage de la pompe principale pour démarrage à froid et marche routière. Débit total 460 l/min. Réservoir hydraulique de capacité 560 l. Echangeur de chaleur pour l'huile hydraulique.

ESSIEUX

AV : moteur et directeur avec différentiel et réductions planétaires, monté rigide au chassis. AR : moteur et directeur avec blocage du différentiel et réductions planétaires, articulé sur chassis. Verrouillage automatique de l'oscillation.

DIRECTION

AV : hydraulique, commandée par le volant. AR : indépendante, hydraulique avec indicateur d'alignement des roues. Verrouillage mécanique des roues arrières en position route. Quatre possibilités de direction : seulement roues AV, seulement roues AR, roues coordonnées, marche en crab.

FREINS

Service : deux circuits indépendants à commande pneumatique, agissant sur les 4 roues. De stationnement : par ressorts avec défreinage par air sur les 4 roues.

PNEUS

18.00x25, de type tout-terrain sans tube, montés simples AV et AR.

CIRCUIT ELECTRIQUE

24 Volts. Eclairage et signalation routière conformes aux normes CE.

SECURITES

Limiteurs de fin de course haute et basse de crochet. Clapets anti-retour flasqués sur tous les vérins. Limiteurs de pression sur toutes les fonctions hydrauliques.

* Ces caractéristiques peuvent changer suivant les normes propres à chaque pays.